STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 29 июня 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (GOVERNOR CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ДОСТУПНЫХ КОНДИЦИОНЕРАХ ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК С НИЗКИМ УРОВНЕМ ДОХОДА И СЕРЬЕЗНЫМИ НАРУШЕНИЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Ежегодная инициатива по охлаждению воздуха в закрытых помощениях, выдвинутая отделом восстановления домов и общественных зданий (Homes and Community Renewal, предлагает улучшить условия жизнедеятельности уязвимых категорий ньюйоркцев во время усиления жары

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил об оказании помощи ньюйоркцам с низким уровнем дохода, имеющих проблемы со здоровьем; эти нарушения здоровья могут привести к неотложной медицинской ситуации во время продолжительного периода жаркой погоды, ожидаемой в штате согласно прогнозу на ближайшее время.

«Последние недели весны и первые недели лета уже принесли несколько волн жары, которые явиться вопросами жизни и смерти для ньюйоркцев с серьезными нарушениями здоровья», - сказал губернатор Куомо (Governor Cuomo). «Граждане пожилого возраста и дети особенно восприимчивы к заболеваниям, вызванным перегревом, и эта инициатива позволит обеспечить дома жителей с низким уровнем дохода крайне необходимыми им кондиционерами, таким образом жители штата Нью-Йорк получат помощь, которая нужна таким людям для жизни в сохраняющей здоровье прохладной окружающей среде».

С целью защиты уязвимых слоев жителей штата Нью-Йорк администрация штата с помощью программы, поддерживаемой федеральным правительством Помощь в снабжении электроэнергией домов малоимущих граждан (Low-Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP), зарезервировала фонды св сумме 3 миллиона долларов.

«Летняя жара может быть опасной для многих ньюйоркцев**»,--** сказал сенатор Чарльз Э. Шумер (Charles E. Schumer). «Я настоятельно рекомендую семьям, которые имеют право на участие в этой программе, и лицам пожилого возраста воспользоваться ее преимуществами, чтобы у них в домах была необходимая для здоровья и комфортабельная температура окружающей среды. Когда эти

волны жаркой погоды распространяются в штате Нью-Йорк, крайне необходимо, чтобы лица пожилого возраста не рисковали здоровьем из-за отсутствия средств для обеспечения прохлады в своих домах».

«При помощи сотрудничества с нашими партнерами из некоммерческих организаций во всем штате мы очень рады возможности хоть немного облегчить условия жизни этих нуждающихся ньюйоркцев с нарушениями здоровья»- сказал Деррил К. Таунс (Darryl C. Towns), член комитета/генеральный директор отдела восстановления домов и общественных зданий в штате Нью-Йорк (Homes and Community Renewal, HCR), который руководит программой LIHEAP. «В случае, если вы оказались в помещении без кондиционера, а этим летом ожидается действительно неотложная ситуация, созданная сильной жарой, пожалуйста, не ждите: обратитесь в свой ближайший местный центр по снижению температуры в помещениях».

Право на участие в этой программе устанавливается при помощи:

1) Рекомендаций для малоимущих жителей согласно LIHEAP. (Для того, чтобы иметь право на участие в программе, у семьи из четырех человек должен быть максимальный общий годовой доход примерно в 49 тысяч 500 долларов).
2) Должен быть хотя бы один член семьи, у которого диагностировано хроническое или острое заболевание, течение которого ухудшается под влиянием очень высокой температуры окружающей среды.
3) Врач предоставил документацию в письменном виде (датированную в пределах последних шести месяцев) о том, что помощь в виде кондиционера крайне необходима для предупреждения неотложной ситуации в результате сильной жары.

Семьи, у которых есть работающий кондиционер или такие, которые получили кондиционер от штата в течение последних 10 лет, не имеют право на участие в программе.

Программой по снижению температуры в помещениях руководит отдел восстановления домов и общественных зданий (HCR), а финансирование предоставляет федеральная программа помощи в снабжении электроэнергией домов (Home Energy Assistance Program, HEAP), деятельность этих программ регулирует Офис оказания помощи сезонным работникам и лицам с инвалидностью (Office of Temporary and Disability Assistance, OTDA). Сеть учреждений в HCR, состоящая из 63 местных агентств по строительству с учетом климатических условий региона, обеспечит доставку и реализацию услуг в рамках этой программе по снижению температуры в помещениях, а также распределение средств для того, чтобы каждый из 62 округов штата был охвачен такими услугами.

Эти агентства принимают заявления, устанавливают соответствие требованиям, дающим право на участие в программе и контролируют установку кондиционеров в домах. Согласно правилам этого гранта для семьи, имеющей право на участие в программе, будет выделен один кондиционер для установки в доме или месте постоянного проживания, в такое обслуживание включена работа по

установке и собственно установка кондиционера. Гранты не включают дополнительные льготы наличными деньгами от программы помощи в снабжении электроэнергией домов (HEAP) для оплаты стоимости энергии работающего кондиционера.

Полный список местных организаций, занимающихся программой по снижению температуры в помещениях, приведен ниже:

Отдел восстановления домов и общественных зданий в штате Нью-Йорк (NYS Homes and Community Renewal)		
Предоставление услуг в округах программой неотложного снижения температуры в помещениях (Emergency Cooling Program County Coverage)		
Учреждение, выдающее часть отпущенного гранта	**Округа, получающие фонды**	**Номер телефона**
Albany Community Action Partnership, Inc.	Олбани (Albany)	(518)432-4460
Albany County Cooperative Extension	Олбани (Albany)	(518)765-3539
Cattaraugus Community Action, Inc.	Аллегейни (Allegany)	(716)945-1041
Association for Energy Affordability, Inc.	Бронкс (Bronx)	(718)292-6733
Bronx Shepherds Restoration Corporation	Бронкс (Bronx)	(718)299-0500
Northwest Bronx Community and Clergy Coalition, Inc.	Бронкс (Bronx)	(718)584-0515
Tioga Opportunities Program Inc.	Брум (Broome)	(607)687-4222
Cattaraugus Community Action, Inc.	Катарогас (Cattaraugus)	(716)945-1041
Cayuga-Seneca Community Action Inc.	Кайюга (Cayuga)	(315)282-0531
Chautauqua Opportunities Inc.	Чатокуа (Chautauqua)	(716)661-9430
Economic Opportunity Program of Chemung and Schuyler Counties, Inc.	Шиманг (Chemung)	(607)734-0795
Opportunities for Chenango, Inc.	Шенанго (Chenango)	(607)336-2101
Joint Cncl. for Econ. Oppor. of Clinton & Franklin Co.	Клинтон (Clinton)	(518)561-6310

Columbia Opportunities Inc.	Колумбия (Columbia)	(518)828-4611
Cortland County Community Action Program	Кортленд (Cortland)	(607)753-6781
Delaware Opportunities Inc.	Делавэр (Delaware)	(607)746-1690
Dutchess County Community Action Agency, Inc.	Датчесс (Dutchess)	(845)452-5104
Neighborhood Housing Services of South Buffalo, Inc.	Эре (Erie), город Баффоло (City of Buffalo)	(716)837-0071
Lt. Col. Matt Urban Human Svces. Ctr. of Western NY	Эре (Erie), город/за пределами города	(716)893-7222
Supportive Services Corporation	Эре (Erie), за пределами города	(716)685-6252
Adirondack Community Action Programs,Inc.	Эссекс (Essex)	(518)873-3207
Comlinks, Inc.	Франклин (Franklin)	(518)483-1261
Fulmont Community Action Program	Фултон (Fulton)	(518)853-8359
Orleans Community Action Committee, Inc.	Дженэси (Genesee)	(585)343-7798
Community Action of Greene County Inc.	Грин (Greene)	(518)943-9205
Warren/Hamilton Counties ACEO Inc.	Хамильтон (Hamilton)	(518)793-0636
Mohawk Valley Community Action Agency, Inc.	Эркимер (Herkimer)	(315)624-9930
Community Action Planning Cncl. of Jefferson Co., Inc.	Джефферсон (Jefferson)	(315)788-4388
Bedford Stuyvesant Restoration Corporation, Inc.	Кингс (Kings)	(718)638-5705
Crown Heights Jewish Community Council	Кингс (Kings)	(718)771-9000
Opportunity Development Associaton	Кингс (Kings)	(718)855-8233
Sunset Park Redevelopment Committee, Inc.	Кингс (Kings)	(718)492-8580
Community Environmental Center, Inc.	Кингс (Kings)	(718)784-1444
Lewis County Opportunities, Inc.	Льюис (Lewis)	(315)376-8202

Livingston County Planning Department	Ливингстон (Livingston)	(585)243-7560
Stoneleigh Housing Inc.	Мэдисон (Madison)	(315)697-3737
Action for a Better Community, Inc.	Монро (Monroe), город Рочестер (City of Rochester)	(585)442-4160
Pathstone Corporation	Монро (Monroe)	(585)442-2030
Fulmont Community Action Program	Монтгомери (Montgomery)	(518)853-3011
Community Development Corp. of Long Island, Inc.	Нассау (Nassau)	(631)471-1215
Harlem Community Development Corporation	Нью-Йорк (New York)	(212)961-4100
Housing Conservation Coordinators	Нью-Йорк (New York)	(212)541-5996
Northern Manhattan Improvement Corporation	Нью-Йорк (New York)	(212)822-8340
Niagara Community Action Program, Inc.	Ниагара (Niagara)	(716)285-9681
Mohawk Valley Community Action Agency, Inc.	Онейда (Oneida)	(315)624-9930
People's Equal Action and Community Effort, Inc.	Онондага (Onondaga)	(315)470-3315
Wayne County Action Program Inc.	Онтарио (Ontario)	(315)483-8761
Regional Economic Community Action Program, Inc.	Оранж (Orange)	(845)342-3978
Orleans Community Action Committee, Inc.	Орлеанс (Orleans)	(585)589-5605
People's Equal Action and Community Effort, Inc.	Осуиго (Oswego)	(315)470-3315
Opportunities for Otsego Inc.	Отсего (Otsego)	(607)433-0444
Westchester Community Opportunity Program Inc.	Путнэм (Putnam)	(845)279-5533
Community Environmental Center, Inc.	Квинс (Queens)	(718)784-1444
Hellenic American Neighborhood Action Council, Inc. (HANAC)	Квинс (Queens)	(718)626-7575

Margert Community Corporation	Квинс (Queens)	(718)471-3724
CEO for the Greater Capital Region, Inc.	Ренсселер (Rensselaer)	(518)272-6012
Northfield Community LDC of Staten Island	Ричмонд (Richmond)	(718)442-7351
Rockland Community Development Council	Рокленд (Rockland)	(845)352-1400
St. Lawrence County Community Development Program, Inc.	St. Lawrence	(315)386-1102
Saratoga County Economic Opportunity Council, Inc.	Саратога (Saratoga)	(518)587-3158
Saratoga County Economic Opportunity Council, Inc.	Скенектади (Schenectady)	(518)587-3158
Schoharie County Community Action Program	Скэхери (Schoharie)	(518)234-2568
Economic Opportunity Program of Chemung and Schuyler Counties, Inc.	Скайлер (Schuyler)	(607)734-0795
Seneca County Office for the Aging	Сенека (Seneca)	(315)539-4263
Pro Action of Steuben and Yates Inc.	Стюбен (Steuben)	(607)776-2125
Community Development Corp. of Long Island, Inc.	Саффолк (Suffolk)	(631)471-1215
CACHE, Inc.	Салливан (Sullivan)	(845)292-5821
Tioga Opportunities Program, Inc.	Тийога (Tioga)	(607)687-4222
Tompkins Community Action	Томпкинс (Tompkins)	(607)273-8816
Ulster Community Action Committee Inc.	Улстер (Ulster)	(845)338-8750
Warren/Hamilton Counties ACEO Inc.	Уоррен (Warren)	(518)793-0636
Washington County Economic Opportunity Council, Inc.	Вашингтон (Washington)	(518)746-2390
Wayne County Action Program Inc.	Уэйн (Wayne)	(315)483-8761
Westchester Community Opportunity Program Inc.	Уэстчестер (Westchester)	(914)375-7887
Wyoming County Community Action Inc.	Вайоминг (Wyoming)	(585)237-2600

Pro Action of Steuben and Yates Inc.	Йейтс (Yates)	(607)776-2125

Вопросы по поводу программы HEAP следует адресовать вышеуказанным местным отделам, предоставляющим услуги в рамках программы, или звонить в горячую линию программы в штате Нью-Йорк (NYS HEAP Hotline) по номеру телефона 1-800-342-3009.

Лица, которые хотят проверить, соответствуют ли они требованиям для права на участие в программе согласно рекомендациям HEAP относительно уровня дохода, должны познакомиться с материалами на вебсайте www.mybenefits.ny.gov

# # #

Другие новости см. на вебсайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418